

# KlimaHaus QualitätsFenster FinestraQualità CasaClima

Geprüfte Qualität für energieeffizientes und nachhaltiges Bauen  
Qualità controllata per l'edilizia sostenibile ed efficienza energetica

Nach sorgfältiger Überprüfung verleiht die KlimaHaus Agentur an  
Dopo un esame accurato, l'Agenzia CasaClima rilascia alla

## Fanzola snc

Via Stazione 4, 10090 Rosta (TO)

die Auszeichnung „KlimaHaus QualitätsFenster“ für  
il titolo di „FinestraQualità CasaClima“ per

das Fenster, Modell:  
la Finestra, modello:

## 101 EVOLUTION

geprüft mit folgenden Werten  
con i seguenti valori esaminati

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|     |  | <b>Wärmedurchgangskoeffizient</b><br>Trasmittanza termica<br>$U_F$ medio ponderato = 1,0 W/m <sup>2</sup> K<br>$U_g$ (EN 673) = 0,60 W/m <sup>2</sup> K |  |
| <b>Luftdurchlässigkeit</b><br>Permeabilità all'Aria<br>EN 12207<br>Classe<br><b>4</b> | <b>Schlagregendichtheit</b><br>Tenuta all'Acqua<br>EN 12208<br>Classe<br><b>E900</b> | <b>Widerstandsfähigkeit</b><br>gegen Windlast<br>Resistenza al carico<br>del Vento<br>EN 12210<br>Classe<br><b>C5</b>                                   |  |

des Weiteren werden folgende Kriterien erfüllt (siehe Anlage)  
nonché inoltre agli ulteriori criteri adempiti (si veda allegato)

Erstausstellung:  
Data del 1° rilascio: **28.05.2013**

Gültig bis:  
Valido fino al: **05.2016**

Zertifikat-Code:  
Certificato code: **01.0 0052**

Datum:  
Data: 28.05.2013

Ulrich Santa  
Direktor/Directore



AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

KlimaHaus Agentur GmbH  
Schlachthofstrasse 30c, 39100 Bolzano

Agenzia CasaClima Srl  
Via Macello 30c, 39100 Bolzano



QualitätsFenster  
FinestraQualità

# KlimaHaus QualitätsFenster FinestraQualità CasaClima

Gold

Anlage zum KlimaHaus Zertifikat  
Allegato al certificato gültig bis | valido fino al **05.2016**

**101 EVOLUTION**  
code: **01.0 0052**

Material: | Materiale: **Weichholz | legno tenero ( $\lambda=0,13\text{W/mK}$ )**

Querschnitt Flügel / Rahmen | Sezione anta / telaio: **101 x 87 / 92 x 83 (mm)**

Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen EN14609:  
Capacità portante dei dispositivi di sicurezza EN14609: **Schwellenwert erreicht  
conforme**

gefährliche Stoffe | Sostanze pericolose EN 14351-1: **keine Abgabe in den Innenraum | assenza**

Mehrscheibenisoliervglas | vetro isolante (IGU): **EN2plus 44.1+16Ar+4+16Ar+44.1 EN2plus  
Fattore solare  $g_{(EN410)} = 0,49$**

Glasabstandhalter | Distanziatore: **Chromatech Ultra  $\Psi = 0,037 \text{ W/mK}$**

- ferner erfüllt das Fenster folgende **Kriterien**:
  - ✓ Oberflächentemperatur innen am Kontaktpunkt Fensterrahmen/Glas (Abstandhalter)  $\theta_1 \geq 12,5^\circ\text{C}$  (\*)
  - ✓ Oberflächentemperatur innen im Eckpunkt Fensterrahmen/Wandanschluss unten  $\theta_2 \geq 16^\circ\text{C}$  (\*)  
(\*) Innentemperatur:  $20^\circ\text{C}$ ; Außentemperatur:  $-10^\circ\text{C}$ ;
  - ✓ der Einbau der Verglasung erfolgt im Werk
  - ✓ keine Gasfüllung mit Krypton
  - ✓ keine Abstandhalter aus Aluminium
  - ✓ auf dem Abstandhalter muss der  $U_g$  Wert laut UNI EN 673 sichtbar und lesbar sein oder wie in der Richtlinie angegeben
  - ✓ der Blindstock ist auf 4 Seiten durchgehend
- **Wartungs- und Pflegeanleitung**:  
Dem Endkunden ist für das Fenster eine eindeutige und vollständige **Dokumentation** für den sicheren Gebrauch und die erforderliche Wartung auszuhandigen.
- **Einbauhandbuch**:  
es liegt eine detaillierte Dokumentation (Detailzeichnungen) für die fachgerechte Montage des Fenster für acht **Standard**einbausituationen vor (Wand  $U_w \leq 0,25 \text{ W/m}^2\text{K}$ )
- mindestens ein Mitarbeiter hat den **Kurs** "KlimaHaus Qualität: Fenstermontage" besucht
- das Fenster hat **4 Jahre Garantie**
- für den Endkunden ist eine **Beiderseitige Einverständniserklärung** zur Unterschrift vorbereitet.
- **Inoltre la finestra adempie i seguenti criteri**:
  - ✓ Temperatura superficiale interna nel giunto vetro/serramento (distanziatore)  $\theta_1 \geq 12,5^\circ\text{C}$  (\*)
  - ✓ Temperatura superficiale interna sullo spigolo del muro e della traversa inferiore  $\theta_2 \geq 16^\circ\text{C}$  (\*)  
(\*) Temperatura int.  $20^\circ\text{C}$ ; Temperatura est.  $-10^\circ\text{C}$ ;
  - ✓ la posa del vetro avviene nell'azienda e non in cantiere
  - ✓ nessun riempimento con gas Krypton
  - ✓ nessun utilizzo di distanziatori in alluminio
  - ✓ sul distanziatore deve essere il valore  $U_g$  secondo UNI EN 673 in modo visibile e leggibile oppure secondo il regolamento
  - ✓ il control telaio deve essere continuo sui 4 lati.
- **Manuale istruzioni d'uso e manutenzione**:  
la finestra è corredata di una **documentazione** comprensibile e completa a favore del consumatore per l'utilizzo del manufatto in sicurezza e per la necessaria manutenzione.
- **Manuale di posa**:  
per otto situazioni **standard** di montaggio (parete  $U_w \leq 0,25\text{W/m}^2\text{K}$ ) esiste una documentazione dettagliata (con particolari in pianta e sezione) per il montaggio a regola d'arte.
- almeno un collaboratore ha frequentato il **corso** "Qualità CasaClima: posa del serramento"
- la finestra ha una **garanzia di 4 anni**
- per il cliente finale è predisposto per la firma il formulario per il **consenso informato**.

Das Zertifikat ist ausgestellt mit Bezug auf die Richtlinie 01.0, Version 1.5 vom 15.01.2013.

Il certificato è rilasciato in base al Regolamento 01.0, versione 1.5 dal 15.01.2013

# KlimaHaus QualitätsFenster FinestraQualità CasaClima

Geprüfte Qualität für energieeffizientes und nachhaltiges Bauen  
Qualità controllata per l'edilizia sostenibile ed efficienza energetica

Nach sorgfältiger Überprüfung verleiht die KlimaHaus Agentur an  
Dopo un esame accurato, l'Agenzia CasaClima rilascia alla

## Fanzola snc

Via Stazione 4, 10090 Rosta (TO)

die Auszeichnung „KlimaHaus QualitätsFenster“ für  
il titolo di "FinestraQualità CasaClima" per

die Fenstertür, Modell:  
la Portafinestra, modello:

## 101 EVOLUTION

geprüft mit folgenden Werten  
con i seguenti valori esaminati

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|              |   | <b>Wärmedurchgangskoeffizient<br/>Trasmittanza termica</b><br><br>$U_f$ medio ponderato = <b>1,0 W/m<sup>2</sup>K*</b><br><br>$U_g$ (EN 673) = <b>0,60 W/m<sup>2</sup>K</b><br><small>*Wert bezogen auf das Fenster   valore della finestra</small> |  |
| <b>Luftdurchlässigkeit<br/>Permeabilità all'Aria</b><br><br>EN 12207<br>Classe<br><br><b>4</b> | <b>Schlagregendichtheit<br/>Tenuta all'Acqua</b><br><br>EN 12208<br>Classe<br><br><b>E900</b> | <b>Widerstandsfähigkeit<br/>gegen Windlast<br/>Resistenza al carico<br/>del Vento<br/>EN 12210<br/>Classe<br/><br/> <b>C5</b> </b>  |  |

des Weiteren werden folgende Kriterien erfüllt (siehe Anlage)  
nonché inoltre agli ulteriori criteri adempiti (si veda allegato)

Erstausstellung:  
Data del 1° rilascio: **28.05.2013**

Gültig bis:  
Valido fino al: **05.2016**

Zertifikat-Code:  
Certificato code: **01.1 0051**

Datum:  
Data: **28.05.2013**

Ulrich Santa  
Direktor / Direttore



AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

KlimaHaus Agentur GmbH  
Schlachthofstrasse 30c, 39100 Bolzano

Agenzia CasaClima Srl  
Via Macello 30c, 39100 Bolzano



KlimaHaus  
CasaClima®  
QualitätsFenster  
FinestraQualità

# KlimaHaus QualitätsFenster FinestraQualità CasaClima

**Gold**

Anlage zum KlimaHaus Zertifikat  
Allegato al certificato  
gültig bis | valido fino al **05.2016**

**101 EVOLUTION**  
code: **01.1 0052**

|  |  |                        |   |
|--|--|------------------------|---|
| Material   |  | Materiale:             | <b>Weichholz   legno tenero</b> ( $\lambda=0,13\text{W/mK}$ )   |
| Querschnitt Flügel / Rahmen  |  | Sezione anta / telaio: | <b>101 x 87 / 92 x 83</b> (mm)  |
| Stoßfestigkeit EN13049   |  | Resistenza all'urto:   | <b>classe 4</b>   |
| Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen EN14609:<br>Capacità portante dei dispositivi di sicurezza EN14609: |  |                        | <b>Schwellenwert erreicht<br/>conforme</b>  |
| gefährliche Stoffe   Sostanze pericolose EN 14351-1:   |  |                        | <b>keine Abgabe in den Innenraum   assenza</b>  |
| Mehrscheibenisoliervglas   vetro isolante (IGU):   |  |                        | <b>EN2plus 44.1+16Ar+4+16Ar+44.1 EN2plus</b><br><b>Fattore solare <math>g_{(EN410)} = 0,49</math></b> |
| Glasabstandhalter   Distanziatore:   |  |                        | <b>Chromatech Ultra <math>\Psi = 0,037 \text{ W/mK}</math></b>  |

- ferner erfüllt die Fenstertür folgende **Kriterien**:
  - ✓ Oberflächentemperatur innen am Kontaktpunkt Fensterrahmen/Glas (Abstandhalter)  $\theta_1 \geq 12,5^\circ\text{C}$  (\*)
  - ✓ Oberflächentemperatur innen auf der Schwelle  $\theta_1 \geq 12,5^\circ\text{C}$  (\*)  
(\*) Innentemperatur:  $20^\circ\text{C}$ ; Außentemperatur:  $-10^\circ\text{C}$ ;
  - ✓ der Einbau der Verglasung erfolgt im Werk
  - ✓ keine Gasfüllung mit Krypton
  - ✓ keine Abstandhalter aus Aluminium
  - ✓ auf dem Abstandhalter muss der  $U_g$  Wert laut UNI EN 673 sichtbar und lesbar sein oder wie in der Richtlinie angegeben
  - ✓ der Blindstock ist auf 4 Seiten durchgehend

- **Wartungs- und Pflegeanleitung**:  
Dem Endkunden ist für das Fenster eine eindeutige und vollständige **Dokumentation** für den sicheren Gebrauch und die erforderliche Wartung auszuhandigen.

- **Einbauhandbuch**:  
es liegt eine detaillierte Dokumentation (Detailzeichnungen) für die fachgerechte Montage des Fenster für acht **Standard** einbausituationen vor (Wand  $U_w \leq 0,25 \text{ W/m}^2\text{K}$ )
- mindestens ein Mitarbeiter hat den **Kurs** "KlimaHaus Qualität: Fenstermontage" besucht

- das Fenster hat **4 Jahre Garantie**

- für den Endkunden ist eine **Beiderseitige Einverständniserklärung** zur Unterschrift vorbereitet.

Das Zertifikat ist ausgestellt mit Bezug auf die Richtlinie 01.0, Version 1.5 vom 15.01.2013.

- In oltre la portafinestra adempie i seguenti **criteri**:
  - ✓ Temperatura superficiale interna nel giunto vetro/serramento (distanziatore)  $\theta_1 \geq 12,5^\circ\text{C}$  (\*)
  - ✓ Temperatura superficiale interna sulla soglia  $\theta_1 \geq 12,5^\circ\text{C}$  (\*)  
(\*) Temperatura int.  $20^\circ\text{C}$ ; Temperatura est.  $-10^\circ\text{C}$ ;
  - ✓ la posa del vetro avviene nell'azienda e non in cantiere
  - ✓ nessun riempimento con gas Krypton
  - ✓ nessun utilizzo di distanziatori in alluminio
  - ✓ sul distanziatore deve essere il valore  $U_g$  secondo UNI EN 673 in modo visibile e leggibile oppure secondo il regolamento
  - ✓ il controtelaio deve essere continuo sui 4 lati.

- **Manuale istruzioni d'uso e manutenzione**:  
la finestra è corredata di una **documentazione** comprensibile e completa a favore del consumatore per l'utilizzo del manufatto in sicurezza e per la necessaria manutenzione.

- **Manuale di posa**:  
per otto situazioni **standard** di montaggio (parete  $U_w \leq 0,25\text{W/m}^2\text{K}$ ) esiste una documentazione dettagliata (con particolari in pianta e sezione) per il montaggio a regola d'arte.
- almeno un collaboratore ha frequentato il **corso** "Qualità CasaClima: posa del serramento"

- la finestra ha una **garanzia di 4 anni**

- per il cliente finale è predisposto per la firma il formulario per il **consenso informato**.

Il certificato è rilasciato in base al Regolamento 01.0, versione 1.5 dal 15.01.2013